

Abstrakt

Povídkový cyklus *Magija Beograda* (2008, *Magie Bělehradu*, čes. výbor *Bělehrade, má kouzelná láska!*, 2014) je jedním z posledních děl srbského autora Moma Kapora. Jeho tématem je současný obraz Bělehradu, postavami díla jsou lidé, kteří jsou k tomuto městu citově vázaní. Cílem diplomové práce je představit český překlad povídek a jejich translátologický komentář. Práce se věnuje tématu bělehradské tvorby Kapora, jíž se autor celoživotně zabýval a tvořil v jejím duchu více než deset let. Tato tvorba v českém prostředí zatím nebyla reprezentována knižním překladem. Práce přináší také ucelenější autorův portrét. Základní osu práce tvoří dvě kapitoly, první přináší portrét autora, druhá se věnuje překladu a komentáři.